

中国

经典故事绘本

A traditional Chinese ink and wash illustration depicting the scene of Wu Song fighting a tiger. Wu Song, a man with a shaved head and a red headscarf, is shown in a dynamic pose, wrestling the tiger. The tiger is orange and white with black stripes, roaring with its mouth open. The background is a misty, greyish-blue wash.

武松打虎

李建 编写

安徽美术出版社
全国百佳图书出版单位



中国经典故事绘本

武松打虎

WU SONG DA HU

李建 编写



传承中国文化精粹

感受传说故事魅力

插画小生倾情之作



安徽美术出版社
全国百佳图书出版单位



wǔ sōng huí jiā tú zhōng lái dào lí jǐng yáng gāng bù yuǎn
武松回家途中来到离景阳冈不远

de jiǔ jiā xiū xi shùn biàn diǎn le jiǔ lái hē
的酒家休息,顺便点了酒来喝。



wǔ sōng hē wán sān wǎn diàn zhǔ rén jiù bú yuàn zài
武松喝完三碗，店主人就不愿再
gěi tā dào jiǔ tā zhǐ zhe guà zài mén kǒu de sān wǎn
给他倒酒。他指着挂在门口的“三碗
bú guò gāng de jiǔ lián quàn dào kè guān wǒ zhè jiǔ
不过冈”的酒帘，劝道：“客官，我这酒
hěn lì hai nǐ zài hē jiù huì zuì de guò bu liǎo qián miàn
很厉害，你再喝就会醉得过不了前面
de jǐng yáng gāng
的景阳冈。”





wǔ sōngzhàng zhe zì jǐ jiǔ
武松仗着自己酒

liàng dà bù tīng quàn zǔ hē le
量大，不听劝阻，喝了

shí bā wǎn jiǔ zhè cái yáo yáo
十八碗酒，这才摇摇

huàng huàng de qiánwǎng jǐng yáng gāng
晃晃地前往景阳冈。



wǔ sōng zǒu le yí zhèn jué de jiǔ lì fā zuò biàn kào zài shù páng xiǎng
武松走了一阵,觉得酒力发作,便靠在树旁,想
yào shuì yí huì er
要睡一会儿。



hū rán guā qǐ yí zhèn
忽然，刮起一阵
kuángfēng cóngluàn shí hòu tiào chū
狂风，从乱石后跳出
yì tóu diào jīng bái é měng hǔ
一头吊睛白额猛虎。
wǔ sōng dà jiào yì shēng fān shēn
武松大叫一声，翻身
tiào qǐ dùn shí jiǔ yě xǐng le
跳起，顿时酒也醒了。





lǎo hǔ bǎ zhuǎ zi wǎng dì
老虎把爪子往地
shàng yí àn zòngshēnxiàngqián yì
上一按，纵身向前一
pū wǔ sōng yì shǎn shǎn dào lǎo
扑。武松一闪，闪到老
hǔ bèi hòu
虎背后。



lǎo hǔ yòu bǎ yāo shēn yì xiān
老虎又把腰身一掀，
réng bèi wǔ sōng duǒ le guò qù
仍被武松躲了过去。



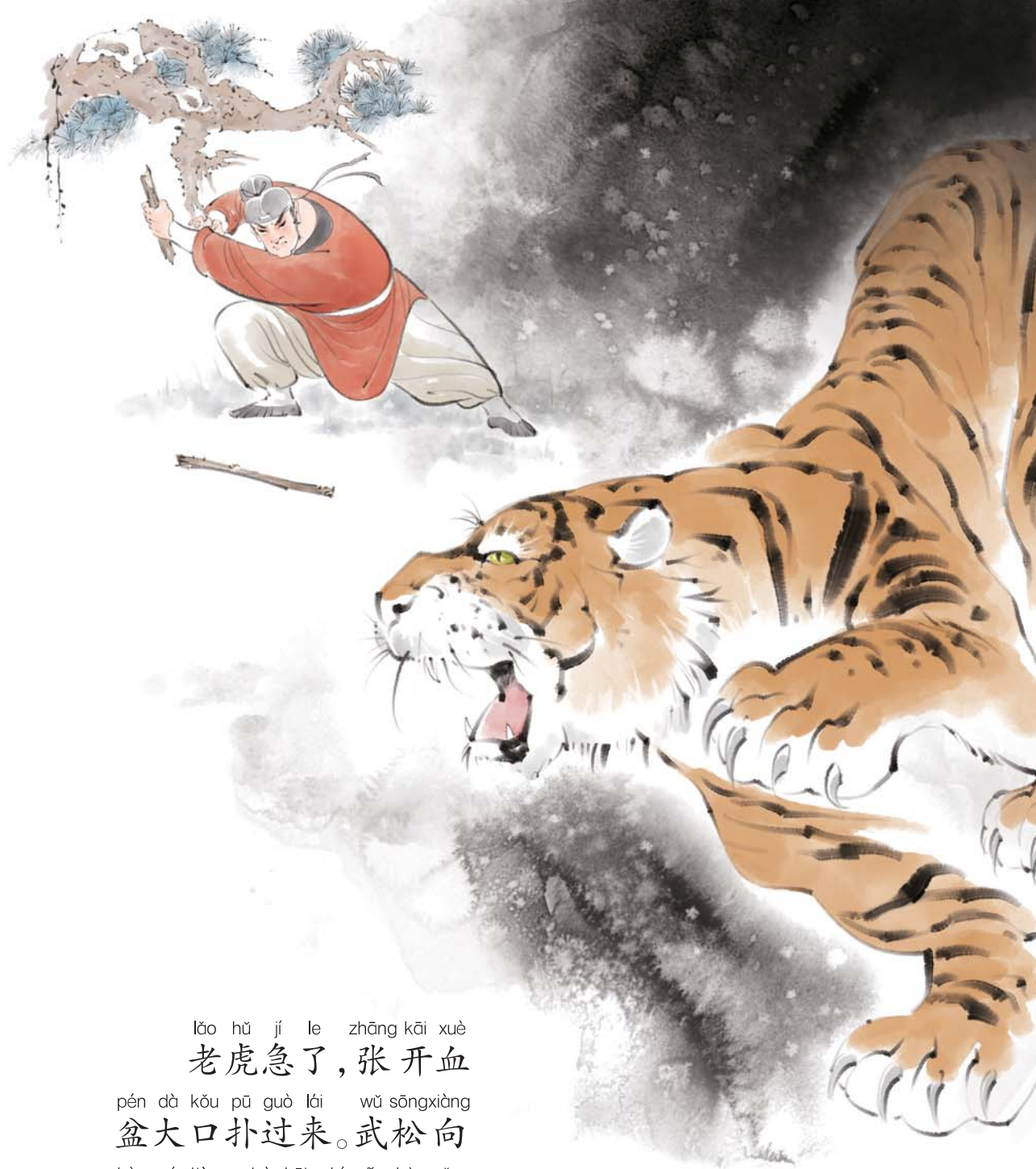


lǎo hǔ jiàn xiān bu zháo wǔ
老虎见掀不着武
sōng dà hǒu yì shēng yòng tiě
松，大吼一声，用铁
bàng shì de hǔ wěi yì sǎo wǔ
棒似的虎尾一扫。武
sōng yòu jí máng duǒ kāi le
松又急忙躲开了。





wǔ sōng chèn jī lūn qǐ bàng zi
武松趁机抡起棒子，
yòng jìn quán shēn lì qì pī xiàng lǎo hǔ
用尽全身力气劈向老虎，
què dǎ dào le kū shù shàng bàng zi duàn
却打到了枯树上，棒子断
chéng liǎng jié
成两截。



lǎo hǔ jí le zhāng kāi xuè
老虎急了，张开血
pén dà kǒu pū guò lái wǔ sōngxiàng
盆大口扑过来。武松向
hòu yí tiào tuì kāi shí jǐ bù yuǎn
后一跳，退开十几步远。



lǎo hǔ zhèng hǎo luò zài wǔ sōng miàn qián wǔ sōng jiù shì chì shǒu kōng quán
老虎正好落在武松面前，武松就势赤手空拳
zhuā zhù lǎo hǔ de tóu pí wǎng xià àn bìng yòng jiǎo měng tī hǔ tóu
抓住老虎的头皮往下按，并用脚猛踢虎头。



lǎo hǔ téng de pīn mìng yòng zhuǎ zi páo jìng páo chū le yí gè kēng
老虎疼得拼命用爪子刨，竟刨出了一个坑。

wǔ sōng kàn zhǔn shí jī fān shēn yuè dào lǎo hǔ bèi shàng
武松看准时机，翻身跃到老虎背上。

wǔ sōng bǎ lǎo hǔ de
武松把老虎的
tóu àn jìn kēngzhōng dà quán tóu
头按进坑中，大拳头
yǔ diǎn bān de zǎ xiàng lǎo hǔ
雨点般地砸向老虎，
zhí dào dǎ de lǎo hǔ mǎn liǎn shì
直到打得老虎满脸是
xuè zài yě wú fǎ dòng tán
血，再也无法动弹。



wǔ sōng bú fàngxīn yòu zhǎo dào duàn le de bàng zi duì zhe lǎo hǔ měng
武松不放心,又找到断了的棒子,对着老虎猛
dǎ yí zhèn zhōng yú jiāng lǎo hǔ dǎ sǐ wǔ sōng zhè cái fā xiàn shǒu jiǎo dōu ruǎn
打一阵,终于将老虎打死。武松这才发现手脚都软
le biàn zuò xià lái xiū xi
了,便坐下来休息。





guò le yí huì er wǔ sōng pà zài yù dào

过了一会儿，武松怕再遇到

lǎo hǔ biànzhàn qǐ shēn lái gǎn jīn xià shān le
老虎，便站起身来赶紧下山了。

